

	DORMA Deutschland GmbH Postfach 4009 58 247 Ennepetal	13					
		0432-CPD-0189	EN 1154:1996+A1:2002	4	8	4/5/6	1 1 3
DOP_0070 / DOP_0071 / DOP_0072							

	DORMA Deutschland GmbH Postfach 4009 58 247 Ennepetal	04					
		0432-CPD-0037	EN 1155:1997+A1:2002	3	8	4/5/6	1 1 3
DOP_0070 / DOP_0071 / DOP_0072							

M 4 bzw. $\varnothing$ 6 x 30 mm für Befestigung mit Dübeln

M 4, profondeur 6 x 30 mm pour fixation avec cheville.

M 4, or dia. 6 x 30 mm for fixing with suitable wall anchor.

Abb. 1

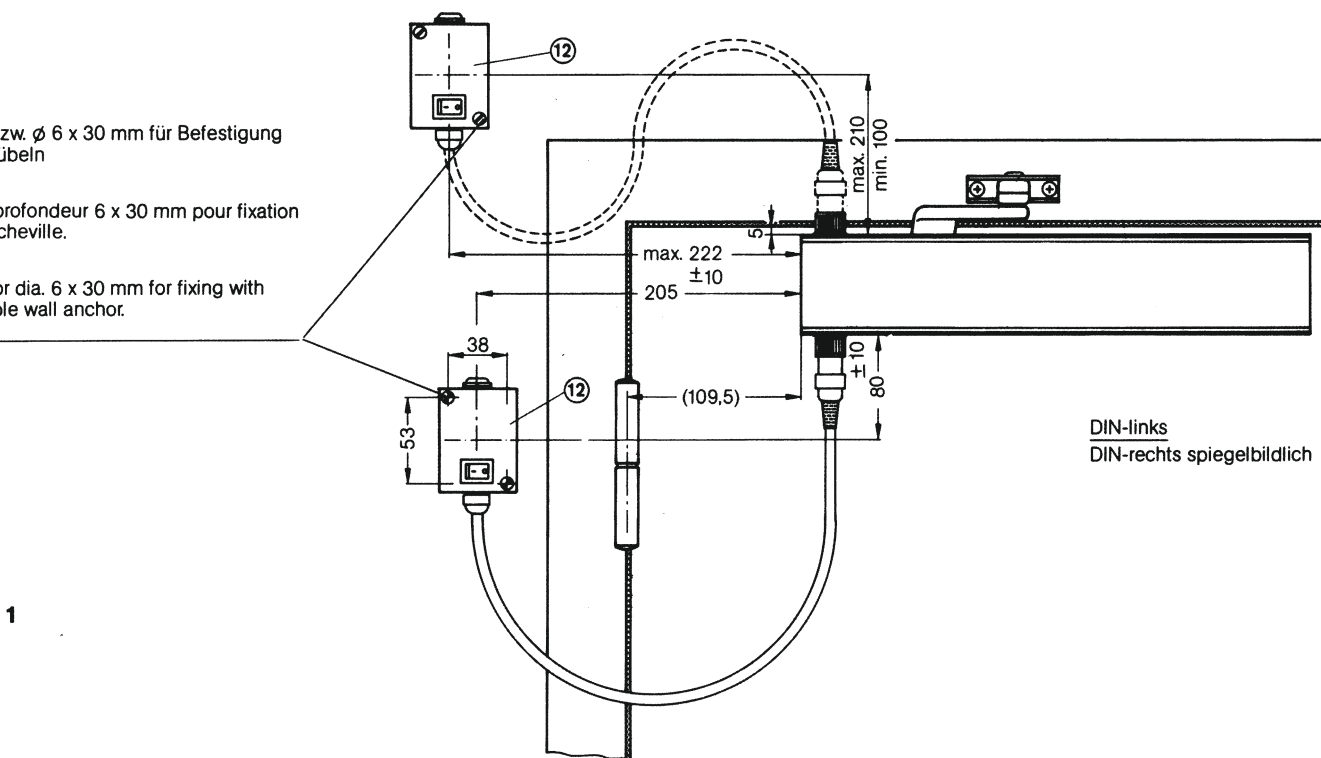


Abb. 2

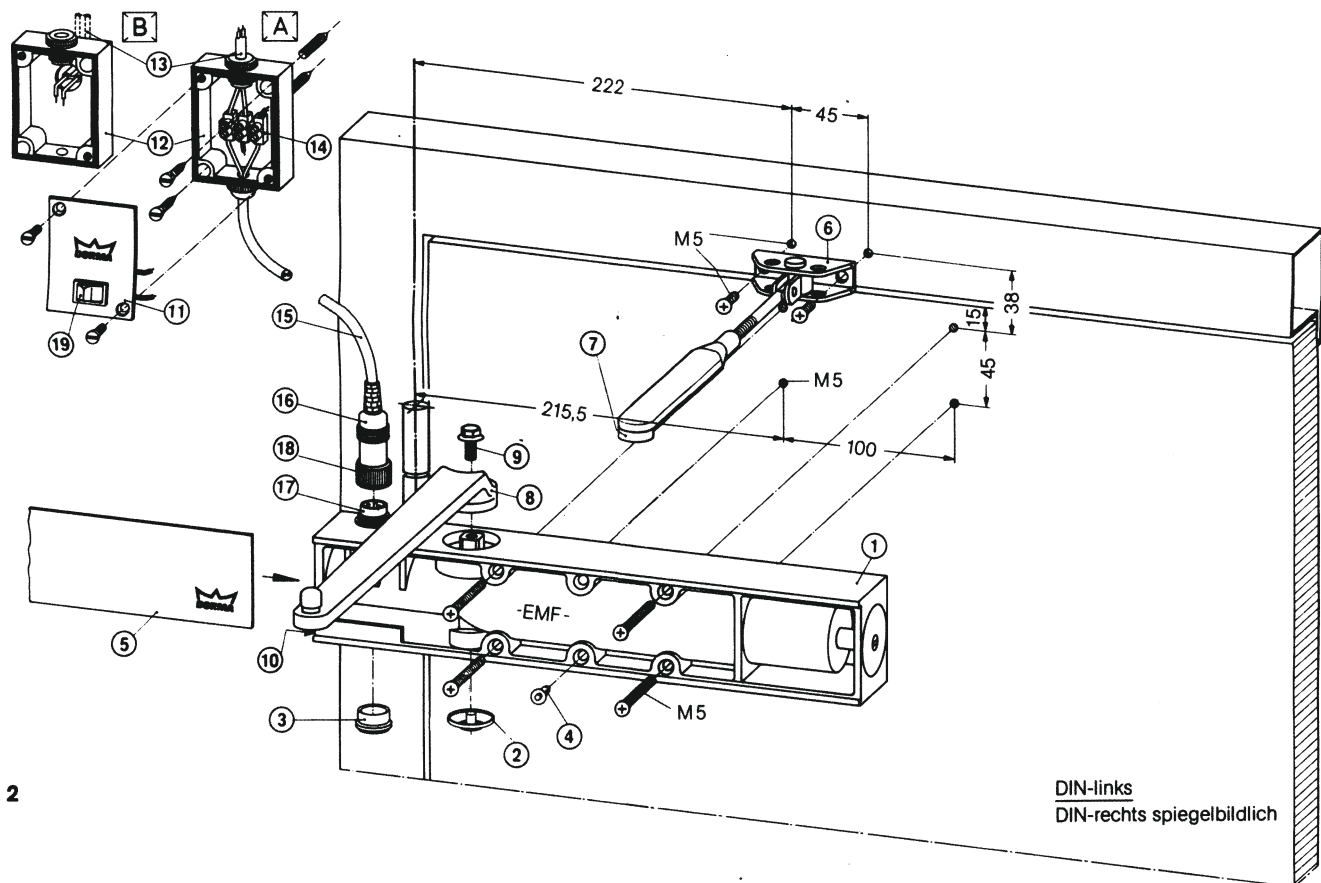
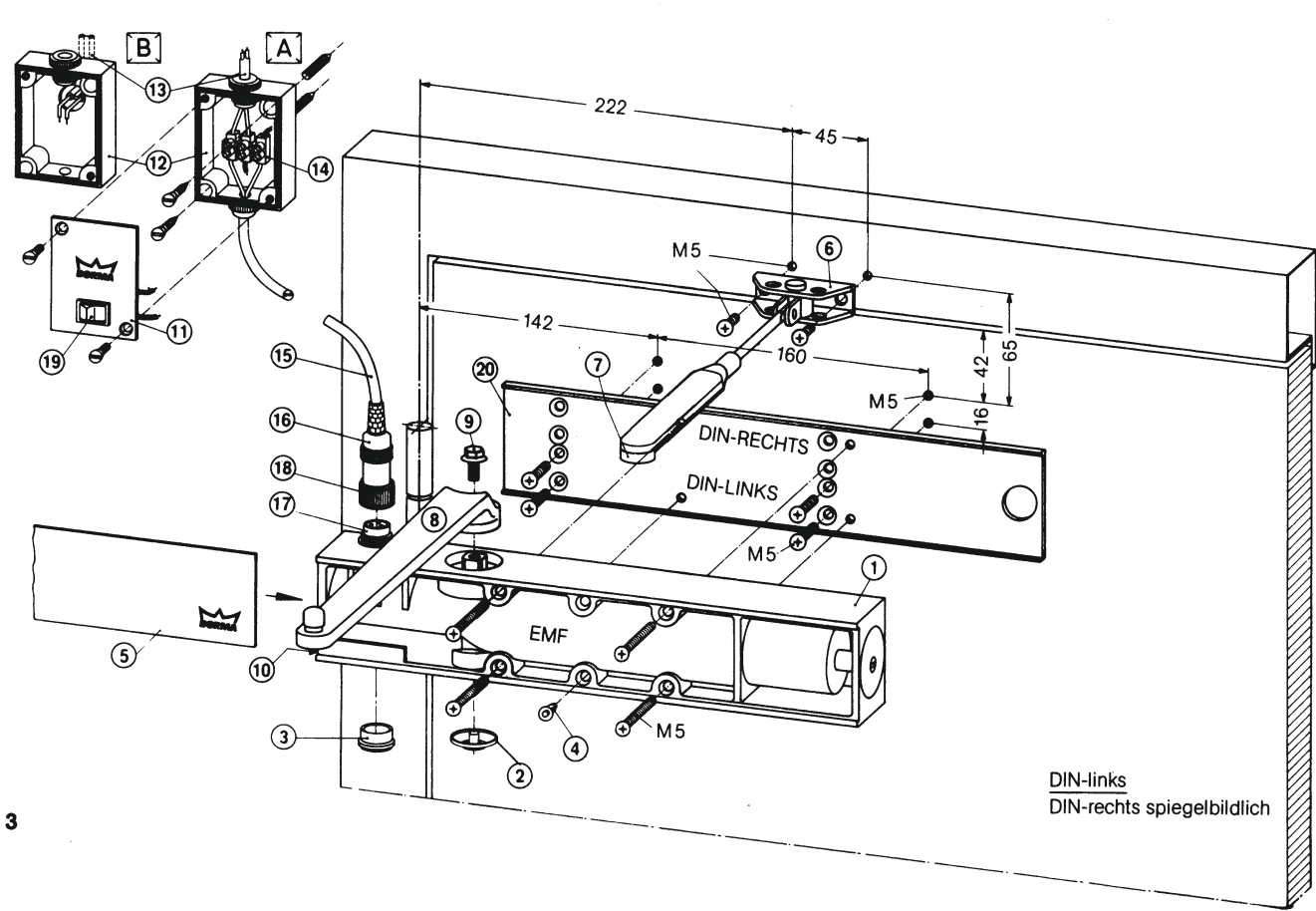


Abb. 3



(D)

Montageanleitung DORMA EMF

Türschließer mit elektromagnetisch-hydraulischer Feststellvorrichtung

Normalmontage-Bandseite

Anwendungstabelle

Türbreite bis	Türschließer Größe
1100 mm	EN 4
1250 mm	EN 5
1400 mm	EN 6

Technische Daten	
Betriebsspannung:	24 V DC $\pm$ 15%
Leistungsaufnahme:	2,0 W
Schutzart:	IP 20
Temperatur:	-15°C / +40°C
Rel. Luftfeuchtigkeit:	max. 93% ohne Betauung
Einschaltdauer:	100% ED
Ausrückmoment:	Größe EN 4 = ca. 55 Nm Größe EN 5 = ca. 60 Nm Größe EN 6 = ca. 65 Nm

Stromzuführung

Der EMF wird an Steuerspannung 24 V DC $\pm$ 15% angeschlossen. Die bauseitige Stromzuführung kann auf oder unter Putz erfolgen. Um Beschädigungen durch den Schließerkörper zu vermeiden, ist der Befestigungspunkt für die Verteilerdose $\textcircled{1}$ innerhalb der angegebenen Maße in Abb. 1 festzulegen. Eine Türöffnung bis 180° ist nur bei einer Türdrehpunktausladung von mind. 26 mm bzw. einer entsprechenden Wandaussparung für den Schließkörper möglich.

Abb. 2 EMF-Normalmontage (Direktbefestigung)

Montage

- Anschlagsschablone auf Türblatt auflegen und Befestigungsbohrungen ankönnern.
- 6 x (4 x Türblatt, 2 x Türrahmen) Kerndurchmesser für M 5 bohren und Gewinde schneiden.
- Schließer $\textcircled{1}$ am Türblatt anschrauben (Senkkopfschrauben).
- Hebel $\textcircled{1}$ auf Schließerachse setzen und mit Sicherungsschraube $\textcircled{2}$ fest anziehen.
- Scharnier $\textcircled{3}$ am Türrahmen befestigen und Spannmutter $\textcircled{4}$ mit Hebel $\textcircled{3}$ verbinden. Angaben der Anschlagsschablone über Einstellung mit oder ohne Endschlag beachten!
- Schließgeschwindigkeit am Regulierventil $\textcircled{5}$ einstellen.
- Abdeckkappe $\textcircled{6}$ auf nicht benutztes Achsende des Schließers $\textcircled{1}$ aufschrauben, Schiebericherung $\textcircled{7}$ einstecken und Dekor-Schieber $\textcircled{8}$ in Schwalbenschwanzführung einschieben.

A Aufputzanschluß

- Verteilerdose $\textcircled{9}$ im festgelegten Maßbereich (siehe Abb. 1) befestigen.
- Bauseitiges Stromzuführungskabel $\textcircled{10}$ durch Einschraubnippel $\textcircled{11}$ ziehen.
- Kabelenden des Stromzuführungskabels $\textcircled{12}$ in Lüsterklemme $\textcircled{13}$ befestigen.
- Deckel $\textcircled{14}$ auf Verteilerdose $\textcircled{9}$ aufschrauben.

B Unterputzanschluß

- Markierten Durchbruch in der Verteilerdosenrückwand ($\varnothing$ 15 mm) herausdrücken.
- Kabelenden des bauseitigen Stromzuführungskabels $\textcircled{10}$ durch rückwärtige Öffnung der Verteilerdose $\textcircled{9}$ ziehen und Verteilerdose $\textcircled{9}$ im festgelegten Maßbereich (siehe Abb. 1) befestigen.
- Kabelenden mit Lüsterklemme $\textcircled{13}$ verbinden.
- Deckel $\textcircled{14}$ auf Verteilerdose $\textcircled{9}$ aufschrauben.
- Steckverbinder $\textcircled{15}$ in eine der beiden Steckbuchsen $\textcircled{16}$ eindrücken und mit Rändelmutter $\textcircled{17}$ verschrauben.
- Abdeckkappe $\textcircled{18}$ auf nicht benutzte Steckbuchse $\textcircled{16}$ drücken.
- Prüfen, ob maximale Türöffnung ohne Beschädigungen der Verteilerdose $\textcircled{9}$ oder des Stahlenschutzschlauches $\textcircled{19}$ möglich ist. Gegebenenfalls Türstopper setzen.

Abb. 3 EMF-Normalmontage mit Montageplatte Art.-Nr. 7380 N

Die Montageplatte wird eingesetzt:
– wenn Direktbefestigung nicht möglich ist,
– bei Feuerschutztüren mit Anschlagmaßen nach DIN 18263 Teil 2.

Montage

- Anschlagsschablone auf Türblatt auflegen und Befestigungsbohrungen ankönnern.
- 6 x (4 x Türblatt, 2 x Türrahmen) Kerndurchmesser für M 5 bohren und Gewinde schneiden.
- Montageplatte $\textcircled{20}$ aufschrauben (Senkkopfschrauben).
- Schließer $\textcircled{1}$ auf Montageplatte $\textcircled{20}$ fest verschrauben.

Alle weiteren Montagearbeiten wie unter EMF beschrieben.

Funktionsprüfung

- Türschließer einstellen.
 - Spannung anlegen.
 - Schalter $\textcircled{21}$ einschalten.
 - Tür öffnen und loslassen.
- Die Feststellung erfolgt stufenlos im gewünschten Türöffnungswinkel ab ca. 75° Feststellpunkt gleich Haltepunkt minus ca. 3°.
- Bei manueller Betätigung bzw. Stromausfall wird die Feststellung aufgehoben, der Schließer $\textcircled{1}$ schließt die Tür.

(GB)

Installation instructions

DORMA EMF

Door closer with electromagnetic/hydraulic hold-open device

Standard installation – hinge side

Applications table

Door width up to	Door closer Size
1100 mm	EN 4
1250 mm	EN 5
1400 mm	EN 6

Technical data:

Power input: approx. 2,0 watts
Operating voltage: 24 V DC $\pm$ 15%
Rated for continuous service: (100% CD)
Manual disengagement force: Size EN 4 = approx. 55 Nm
Size EN 5 = approx. 60 Nm
Size EN 6 = approx. 65 Nm

Power supply:

The EMF should be connected to a control voltage supply of 24 V DC $\pm$ 15%. The site wiring can either be surface-laid or concealed. In order to avoid damage being caused by the closer assembly, the fixing point for the distribution box $\textcircled{1}$ should be established within the given dimensions (Fig. 1). A door opening angle up to 180° is only possible if the door pivot point projects beyond the reveal by at least 26 mm or if a corresponding wall recess is provided for the closer.

Fig. 2 EMF-standard installation (direct fixing)

Installation

- Place the fixing template on the door leaf and mark the position of the fixing holes.
- Drill 6 holes (4 x door leaf, 2 x door frame), or for metal doors/frames, drill pilot holes for M 5, and tap.
- Screw closer $\textcircled{1}$ onto door leaf (counter-sunk screws).
- Push arm $\textcircled{2}$ down onto closer spindle and secure tightly with lock screw $\textcircled{3}$.
- Fix frame bracket $\textcircled{4}$ to door frame and connect clamping nut $\textcircled{5}$ to arm $\textcircled{2}$. Comply with instructions on fixing template concerning settings with and settings without end stop!
- Adjust closing speed at regulating valve $\textcircled{6}$.
- Screw cap $\textcircled{7}$ on unused spindle end of closer $\textcircled{1}$. Insert cover plate retainer $\textcircled{8}$ and insert cover plate $\textcircled{9}$.

A Surface connection

- Fix distribution box $\textcircled{1}$ within the given dimensions (see Fig. 1).
- Pull site power supply lead $\textcircled{10}$ through the screwed gland $\textcircled{11}$.
- Connect the wire ends of the power supply lead $\textcircled{12}$ to the connector $\textcircled{13}$.
- Screw cover $\textcircled{14}$ onto distribution box $\textcircled{1}$.

B Concealed connection

- Push our the marked cut-out in the rear wall of the distribution box (15 mm dia.).
- Pull the wire ends of the site power supply lead $\textcircled{10}$ through the rear opening in the distribution box $\textcircled{1}$, and fix the distribution box $\textcircled{1}$ within the given dimensions (see Fig. 1).
- Secure the wire ends to the connector $\textcircled{13}$.
- Screw cover $\textcircled{14}$ onto distribution box $\textcircled{1}$.
- Insert plug connector $\textcircled{15}$ in one of the two sockets $\textcircled{16}$, and secure with knurled locking nut $\textcircled{17}$.
- Fit can $\textcircled{18}$ onto the unused socket $\textcircled{16}$.
- Check to ensure that maximum door opening is possible without damaging the distribution box $\textcircled{1}$ or the armoured hinge loop $\textcircled{19}$. If necessary, fix door stop.

Fig. 3 EMF-standard installation with mounting plate Art. No. 7380 N.

The mounting plate is used:

- if direct fixing is not possible,
- in the case of fire doors with rebate dimensions in accordance with DIN 18263 Part 2.

Installation

- Place the fixing template onto the door leaf and mark the fixing holes.
- Drill 6 holes (4 x door leaf, 2 x door frame), or for metal doors/frames, drill pilot holes for M 5, and tap.
- Fix mounting plate $\textcircled{20}$ (countersunk screws).
- Screw closer $\textcircled{1}$ onto mounting plate $\textcircled{20}$. Then proceed as described for the standard installation.

Functional check

- Régler le ferme-porte.
 - Switch on voltage supply.
 - Turn on switch $\textcircled{21}$.
 - Open door and let go.
- The door can be held open at any angle upwards of approx. 75°. The hold-open point is approx. 3° less than the point at which the door is released.
- In the event of manual operating or a power failure, the hold-open unit is tripped and the closer closes the door.

(F)

Notice de Montage

DORMA EMF

Ferme-porte avec dispositif d'arrêt hydraulique et électromagnétique

Montage normal – côté paumelles

Table d'application

Largeur de porte jusqu'à	Taille du ferme-porte
1100 mm	EN 4
1250 mm	EN 5
1400 mm	EN 6

Données techniques:

Capacité d'absorption: env. 2,0 W
Voltage: 24 V DC $\pm$ 15%
Durée de mise en circuit: illimitée = 100% ED
Force de rétention: taille EN 4 = env. 55 Nm
taille EN 5 = env. 60 Nm
taille EN 6 = env. 65 Nm

Branchement électrique:

Le EMF est raccordé à une tension de service 24 V DC (courant continu) $\pm$ 15%. Le branchement électrique peut être réalisé en applique ou être encastré. Afin que le corps du ferme-porte ne puisse rien endommager, prévoir le point de fixation de la boîte de distribution $\textcircled{1}$ d'après les cotes selon croquis 1. Une ouverture de la porte jusqu'à 180° est uniquement possible si l'axe de rotation des paumelles et au minimum à 26 mm de la porte ou si un évidement en conséquence est possible dans le mur pour loger le corps du ferme-porte.

Fig. 2 EMF-Montage normal (fixation directe)

Montage

- Poser le gabarit sur la porte et amorcer au pointeau les trous de fixation.
- Percer 6 trous (4 sur porte, 2 sur dormant) pour M 5 et tarauder.
- Visser ferme-porte $\textcircled{1}$ sur porte (vis à tête fraisée).
- Poser le bras $\textcircled{2}$ sur l'axe du ferme-porte et bloquer la vis de sécurité $\textcircled{3}$.
- Fixer la charnière $\textcircled{4}$ sur le dormant et relier l'écrou de serrage $\textcircled{5}$ au bras $\textcircled{2}$. Tenir compte des indications du gabarit pour ce qui est de l'ajustement avec ou sans a coup final!
- Régler la vitesse de fermeture au moyen de la valve $\textcircled{6}$.
- Visser le cache $\textcircled{7}$ sur l'axe libre glissière du ferme-porte $\textcircled{1}$. Renforcer le stop $\textcircled{8}$ et introduire la glissière de décoration $\textcircled{9}$.

A Branchement en applique

- Fixer la boîte de distribution $\textcircled{1}$ conformément aux cotes prévues (voir croquis 1).
- Faire passer le câble d'alimentation $\textcircled{10}$ dans le raccord fileté $\textcircled{11}$.
- Fixer les extrémités du câble d'alimentation $\textcircled{12}$ dans le domino $\textcircled{13}$.
- Visser le couvercle $\textcircled{14}$ sur la boîte de distribution $\textcircled{1}$.

B Branchement encastré

- Pousser sur la partie marquée à l'arrière de la boîte de distribution ($\varnothing$ 15 mm).
- Faire passer les extrémités du câble d'alimentation $\textcircled{10}$ dans l'ouverture à l'arrière de la boîte de distribution $\textcircled{1}$ et fixer celle-ci conformément aux cotes prévues (voir croquis 1).
- Relier les extrémités du câble au moyen du domino $\textcircled{13}$.
- Visser le couvercle $\textcircled{14}$ sur la boîte de distribution $\textcircled{1}$.
- Introduire la connexion enfichable $\textcircled{15}$ dans l'une des deux fiches $\textcircled{16}$ et visser avec l'écrou crénelé $\textcircled{17}$.
- Mettre le cache $\textcircled{18}$ sur la fiche $\textcircled{16}$ libre.
- Vérifier si la porte peut être ouverte au maximum sans abîmer la boîte de distribution $\textcircled{1}$ ou le câble de protection en acier $\textcircled{19}$. Prévoir un butoir si nécessaire.

Fig. 3 EMF-Montage normal avec plaque de montage art. no. 7380 N

La plaque de montage est utilisée:
– si une fixation directe n'est pas possible,
– pour les portes coupe-feu avec cotes de pose selon DIN 18263 partie 2.

Montage

- Poser le gabarit sur la porte et amorcer au pointeau les trous de fixation.
 - Percer 6 trous (4 sur porte, 2 sur dormant) pour M 5 et fileter.
 - Visser la plaque de montage $\textcircled{20}$ avec vis à tête fraisée.
 - Visser à fond le ferme-porte $\textcircled{1}$ sur la plaque de montage $\textcircled{20}$.
- Toutes les autres opérations identiques à la description EMF.

Contrôle du fonctionnement

- Régler le ferme-porte.
 - Brancher le courant.
 - Actionner le commutateur $\textcircled{21}$.
 - Ouvrir la porte et lâcher.
- L'immobilisation s'effectue progressivement selon l'angle d'ouverture voulue et à partir de 75° env. Le point d'immobilisation est identique au point d'arrêt moins 3° env.
- En cas d'actionnement manuel ou de panne d'électricité, l'immobilisation ne fonctionne plus et le fermeporte intervient.

(NL)

Montageaanwijzing DORMA EMF

Deurdranger met een elektromagnetische-hydraulische vastzetinrichting

Normale montage – schamierzijde

Toepassingstabel

Deurbreedte tot	Deurdranger grootte
1100 mm	EN 4
1250 mm	EN 5
1400 mm	EN 6

Technische gegevens

Vermogen: ca. 2,0 W
Bedrijfsspanning: 24 V $\pm$ 15%
Inschakelduur: 100% ED
(on begrensd)
Ontkoppelmoment: grootte EN 4 = ca. 55 Nm
grootte EN 5 = ca. 60 Nm
grootte EN 6 = ca. 65 Nm

Stroomvoorzorging

De EMF wordt aan de stuurspanning 24 V DC $\pm$ 15% aangesloten. De aansluiting van de stroomtoevoer ter plaatse kan volgens keuze in zicht of uit zicht uitgevoerd worden. Om beschadigingen door het sluitlichaam te vermijden, moet het bevestigingspunt voor de aftakdoos $\textcircled{1}$ binnen de aangeven maten in afb. 1 liggen. Een deuropening tot 180° is alleen bij een vooruitstekende draaipuntsafstand van ten minste 26 mm, resp. bij een overeenkomstige wanduitsparing voor het sluitlichaam mogelijk.

Abb. 2 EMF-normale montage (directe bevestiging)

Montage

- Montageschabloon op het deurblad leggen en de bevestigingsgaten voorboren.
- 6 x (4 x deurblad, 2 x deurkozijn) kern diameter voor M 5 boren en schroefdraad snijden.
- Deurdranger $\textcircled{1}$ op het deurblad aanschroeven (binnenzes-kantschroeven).
- Arm $\textcircled{2}$ op deurdrangeras plaatsen en met de veiligheidsschroef $\textcircled{3}$ vastdraaien.
- Scharnier $\textcircled{4}$ op het deurkozijn en aanzetmoer $\textcircled{5}$ met de arm $\textcircled{2}$ verbinden. Let op de gegevens op het montageschabloon – regeling met of zonder eindslag –!
- Sluitsnelheid met het regelventiel $\textcircled{6}$ instellen.
- Afdekcap $\textcircled{7}$ op het niet-gebruikte aseinde van de deurdranger $\textcircled{1}$ opschroeven. Schuifveiligheid $\textcircled{8}$ insteken en decorschuif $\textcircled{9}$ in de zwaluwstaartgeleiding inschuiven.

A. In zicht-aansluiting

- Aftakdoos $\textcircled{1}$ in het bepaalde maatbereik (zie afb. 1) bevestigen.
- Het ter plaatse voorhanden stroomtoevoerkabel $\textcircled{10}$ door de inschoefnippel $\textcircled{11}$ trekken.
- Draadeinden van de stroomtoevoerkabel $\textcircled{12}$ in de aansluitklem $\textcircled{13}$ bevestigen.
- Deksel $\textcircled{14}$ op de aftakdoos $\textcircled{1}$ opschroeven.

B. Uit zicht-aansluiting

- Gemarkeerde doorbraak van de achterwand van de aftakdoos ($\varnothing$ 15 mm) naar buiten drukken.
- Draadeinden van het voorhanden stroomtoevoerkabel $\textcircled{10}$ door de opening in de achterwand van de aftakdoos $\textcircled{1}$ trekken en de aftakdoos $\textcircled{1}$ in het bepaalde maatbereik (zie afb. 1) bevestigen.
- Draadeinden met de aansluitklem $\textcircled{13}$ verbinden.
- Deksel $\textcircled{14}$ op de aftakdoos $\textcircled{1}$ opschroeven.
- Contactstop $\textcircled{15}$ in één van de twee contactbussen $\textcircled{16}$ indrukken en met de gekartelde moer/vastschroeven/ $\textcircled{17}$.
- Afdekcap $\textcircled{18}$ op de niet-gebruikte contactbus $\textcircled{16}$ drukken.
- Controleren of een max. deuropening zonder beschadiging van de aftakdoos $\textcircled{1}$ of de stalen beschermingslang $\textcircled{19}$ mogelijk is. Desnoods buffer plaatsen.

Abb. 3 EMF-normale montage met montageplaat art.-nr. 7380 N

De montageplaat wordt gebruikt:
– wanneer een direct bevestiging niet mogelijk is,
– bij brandwerende deuren met aanslagmaten volgens DIN 18263 deel 2.

Montage

- Montageschabloon op deurblad leggen en bevestigingsgaten voorboren.
- 6 x (4 x deurblad, 2 x deurkozijn) kern diameter voor M 5 boren en schroefdraad snijden.
- Montageplaat $\textcircled{20}$ opschroeven (binnenzes-kantschroeven).
- Deurdranger $\textcircled{1}$ op montageplaat $\textcircled{20}$ goed vastschroeven.

Alle verdere montagewerken zoals onder EMF beschreven.

Functie-controle

- Deurdranger instellen.
 - Spanning aanleggen.
 - Schakelaar $\textcircled{21}$ inschakelen.
 - Deur openen en loslaten.
- De vastzetting gebeurt traploos in de gewenste deuropeningshoek vanaf ca. 75°. Vastzetpunt gelijk stopplaats minus ca. 3°.
- Bij handbediening, resp. stroomuitval wordt de vastzetting uitgeschakeld, de deurdranger sluit de deur.

(E)

Instrucciones de montaje – DORMA EMF

Cierrapuertas con dispositivo de retención electro-hidráulico

Montaje normal en el lado de los pernios

Aplicación

Ancho máximo de la puerta	Tamaño del cierrapuertas
1100 mm	EN 4
1250 mm	EN 5
1400 mm	EN 6

Características técnicas

Potencia absorbida: 2,0 W aprox.
Voltaje de trabajo: 24 V $\pm$ 15%
(corriente continua)
Factor de marcha: 100% ED
Momento de desenganche: tamaño EN 4 = ca. 55 Nm
tamaño EN 5 = ca. 60 Nm
tamaño EN 6 = ca. 65 Nm

Alimentación eléctrica

El cierrapuertas EMF se conecta aplicándole tensión de control de 24 V $\pm$ 15%, mediante una línea de corriente continua instalada, por la propiedad, empotrada en la pared o sobre la misma. El punto de fijación de la caja de distribución $\textcircled{1}$ deberá quedar dentro de las medidas indicadas en la figura 1, para evitar posibles daños originados por la caja del cierrapuertas. Abrir la puerta hasta 180° únicamente es posible si sobresaale 26 mm como mínimo el eje de giro de la puerta o practicando un hueco en la pared, para que quepa la caja.

Abb. 1: Montaje normal (fijación directa)

Montaje

- Apoyar la plantilla en la hoja de la puerta y marcar la posición de los taladros con un granete.
- Hacer 6 taladros (4 en la hoja de la puerta y 2 en el marco) para un macho M 5 y hacer roscas.
- Atornillar el cierrapuertas $\textcircled{1}$ a la hoja, con tornillos de cabeza avellanada.
- Montar la palanca $\textcircled{2}$ en el eje del mecanismo y apretarlo bien con el tornillo de seguridad $\textcircled{3}$.
- Fijar el gozne $\textcircled{4}$ en el marco y unir la tuerca $\textcircled{5}$ a la palanca $\textcircled{2}$.
- Tener presente los datos de la plantilla, respecto al ajuste con tope o sin él.
- Ajustar la velocidad de cierre mediante la válvula de regulación $\textcircled{6}$.
- Atornillar el tapón $\textcircled{7}$ en el extremo libre del eje del mecanismo de cierre $\textcircled{1}$. Insertar el seguro $\textcircled{8}$ e introducir la correa decorativa $\textcircled{9}$ en la guía de cola de milano.

A Conexión saliente

- Fijar la caja de derivación $\textcircled{1}$ de acuerdo con las medidas indicadas en la figura 1.
- Meter el cable $\textcircled{10}$ de la alimentación eléctrica local a través del racor aislante $\textcircled{11}$.
- Sujetar las puntas del cable de alimentación $\textcircled{12}$ en las bornas $\textcircled{13}$.
- Atornillar la tapa $\textcircled{14}$ sobre la caja de derivación $\textcircled{1}$.

B Conexión empotrada

- Abrir el agujero ($\varnothing$ 15 mm) marcado en el fondo de la caja de derivación.</

M 4 bzw. Ø 6 x 30 mm für Befestigung mit Dübeln

M 4, profondeur 6 x 30 mm pour fixation avec cheville.

M 4, or dia. 6 x 30 mm for fixing with suitable wall anchor.

Abb. 1

SF

Asennusohjeet
DORMA EMF
Ovensuljin sähkömagneetti-
hydraulisella aukipitolaitteella
Normaaliasennus saranoiden
puolelle

Käyttötaulukko

Ovenleveys	Ovensulkimet koko
1100 mm	EN 4
1250 mm	EN 5
1400 mm	EN 6

Tekniset tiedot:

Ototeho:	n. 2,0 wattia
Käyttäjännite:	24 V DC ± 15%
Kytettäika:	100%
Avauksessa tarvittava momentti:	Koko EN 4 = ca. 55 Nm Koko EN 5 = ca. 60 Nm Koko EN 6 = ca. 65 Nm

Virransyöttö

EMF-ovensuljin kytketään 24 V DC ± 15% ohjausjännitteeseen. Asennuspaikalla tehtävä virransyöttö voidaan suorittaa joko pinta- tai upposennuksena. Suljinyksiköstä aiheutuvien vaurioiden välttämiseksi jakorasian kiinnityskohdan on sijaittava kuvassa 1 annetujen mittojen sisäpuolella. 180° avautumiskulma on mahdollinen vain, jos oven kääntö-pisteen ulottuma on vähintään 26 mm tai jos seinässä on vastaavankokoinen syvennys suljinta varten.

Kuva 2

EMF-normaaliasennus (suorakiinnitys)

Asennus

- Asennusohje asetetaan ovilehden päälle ja kiinnitysreiät merkitään pistepuikolla.
- Porataan 6 x (4 x ovilehteen, 2 x ovenkehukseen) sisäläpimitat 5 M-ruuveja varten ja kierteitetään.
- Suljin ruuvataan kiinni ovilehteen (uppo-kantaruuvit).
- Varsi laitetaan sulkimen akselille ja kierretään kiinni varmuusruuvilla.
- Ruuvivarsi kiinnitetään ovenkehukseen ja yhdyskappale kytketään varteen.
- Ota huomioon asennusohjeessa ilmoitetut säädöt oven loppunäköä varten tai ilman sitä.
- Sulkeutumisnopeus säädetään säätimestä.
- Peitekansi ruuvataan kiinni sulkimen käyttämättömään akselinpäähän.
- Luistivarmistin pistetään paikalleen ja koristepeitelevy työnnetään paikalleen.

A Pinta-asennus

- Jakorasia kiinnitetään mitoitetulle alueelle (katso kuvaa 1).
- Asennuspaikalla oleva virransyöttöjohto vedetään sisäänviennin läpi.
- Virransyöttöjohdon päät kiinnitetään liittimiin.
- Kansi ruuvataan kiinni jakorasiaan.

B Uppo-asennus

- Jakorasian takaseinään merkitty läpivihti (Ø 15 mm) työnnetään ulos.
- Asennuspaikalla olevan virransyöttöjohdon päät vedetään jakorasiaan takaseinässä olevan aukon läpi ja jakorasia kiinnitetään mitoitetulle alueelle (katso kuvaa 1).
- Johtojen päät kiinnitetään liittimiin.
- Kansi ruuvataan kiinni jakorasiaan.
- Pistoliitin kytketään toiseen pistokosketmistä ja ruuvataan kiinni pyällelyllä mutterilla.
- Peitekansi asetetaan käyttämättömään pistokoskettimen päälle.
- Tarkista, onko oven maksimaali avautumiskulma mahdollinen ilman ettei jakorasia tai teräksinen suojaletku vahingoitu. Kyseisessä tapauksessa käytä ovenpysäytäjää.

Kuva 3

EMF-normaaliasennus asennuslevyä käyttäen art. no. 7380 N.

Asennuslevyä käytetään

- Jollei suorakiinnitys ole mahdollinen.
- Palo-oven yhteydessä, joiden asennusmitat ovat DIN 18 263 osa 2 mukaiset.

Asennus

- Asennusohje asetetaan ovilehden päälle ja kiinnitysreiät merkitään pistepuikolla.
- Porataan 6 x (4 x ovilehteen, 2 x ovenkehukseen) sisäläpimitat M5-ruuveja varten ja kierteitetään.
- Asennuslevy ruuvataan kiinni (uppo-kantaruuvit).
- Suljin kiinnitetään ruuveilla asennuslevyyn.
- Kaikki muut asennustyöt kuten kohdassa EMF esitetty.

Toimintojen tarkistus

- Ovensulkimen säätö.
- Jännite kytketään.
- Kytkin kytketään päälle.
- Ovi aukaistaan ja päästetään irti.
- Aukipito toimii portaattomasti halutussa avautumiskulmassa, sen ollessa suurempi kuin 75°. Paikalleenasettumiskohta pysäyttämiskohta miinus n. 3°.
- Käsitönnäköisnä tai virtakatkoksen sattuessapidätystoiminto lakkaa, suljin sulkee oven.

S

Monteringsanvisning
Dörrstängare DORMA EMF
med elektromagnetisk-hydraulisk
uppställningsanordning
Normalmontage på
gångjärmsidan

Kapacitetstabell

Dörrbredd upp till	Dörrstängare storlek
1100 mm	EN 4
1250 mm	EN 5
1400 mm	EN 6

Tekniska data

Strömförbrukning:	ca. 2,0 W
Driftspänning:	24 V likström ± 15%
Inkopplingstid:	100% ED = obegränsad
Utlösningskraft:	Storlek EN 4 = ca. 55 Nm Storlek EN 5 = ca. 60 Nm Storlek EN 6 = ca. 65 Nm

Strömtillförsel

EMF ansluts till styrspanning 24 V likström ± 15%. Anslutningsdonen kan monteras utanpåliggande eller infällda i väggen. För att undvika skador på dörrstängaren måste kopplingsdosan fästas inom de angivna måtten (Fig. 1). Dörren kan bara öppnas 180° om vidpunktsavståndet är min. 26 mm på gångjärnen eller om en utskärning motsvarande dörrstängaren gjorts i väggen.

Fig. 2

EMF-normalmontage (direktfastsättning)
Montering

- Lägg mallen på dörrbladet och markera fästhål.
- Borra 6 st hål (4 st dörrblad, 2 st karm) för M 5-gänga och gänga därefter.
- Skruva fast stängaren på dörrbladet (skruvar med försänkt huvud).
- Sätt huvudarmen på axeln och skruva fast den ordentligt med låsskruven.
- Fäst länkarmen på karmen och koppla ihop länkarmen med huvudarmen.
- Beakta mallens installationsangivelser.
- Ställ in stängningshastigheten med regler-ventilen. Sätt skyddslocket på den axelända som ej används. Stick in täckplåtskällaren och för in i täckplåten.

A utanpåliggande anslutning

- Fäst kopplingsdosan enligt Fig. 1.
- För in kabeln genom nippeln och anslut den i klämmorna.
- Skruva fast locket på kopplingsdosan.

B infälld anslutning

- Öppna det markerade hålet (Ø 15 mm) på kopplingsdosans baksida.
- För in kabeln genom hålet i kopplingsdosan och fäst denna enligt Fig. 1.
- Anslut kabeln i klämmorna.
- Skruva fast locket på kopplingsdosan.
- Skruva fast anslutningen på hylsan med den räfflade muttern.
- Sätt skyddslocket på den ej utnyttjade hylsan. Kontrollera om det är möjligt att öppna dörren helt utan att skada kopplingsdosan eller kabeln. Montera en dörrstopp vid behov.

Fig. 3

EMF-normalmontage med montageplatta

Art. nr. 7380 N
Montageplattan används om direktfastsättning är omöjlig och till branddörrar.

Montering

- Lägg mallen på dörrbladet och markera fästhål.
- Borra 6 st hål (4 st dörrblad, 2 st karm) för M 5-gänga och gänga därefter.
- Skruva fast montageplattan.
- Skruva fast stängaren ordentligt på montageplattan.
- Fortsätt monteringsarbetet som beskrivits ovan.

Funktionskontroll

- Ställ in dörrstängaren.
- Slå på spänning.
- Slå på strömbrytaren.
- Öppna dörren och släpp den.
- Uppställning steglöst i önskad dörröppningsvinkel fr. o. m. ca. 75°. Uppställningspunkt = Stoppunkt minus ca. 3°.
- Vid handmanövrering eller vid strömavbrott upphävs uppställningen och stängaren drar igen dörren.

N

Monteringsanvisning
DORMA EMF
Dørlukker med elektromagnetisk-hydraulisk
dørholdermekanisme
Normalmontering-hengselside

Anvendelsestabell

Dørbredde inntil	Dørlukker- størrelse
1100 mm	EN 4
1250 mm	EN 5
1400 mm	EN 6

Tekniske data

Strømforbruk:	ca. 2,0 Watt
Driftspenning:	24 V DC ± 15%
Innkoblingstid:	100% ED
Utrykkmoment:	Størrelse EN 4 = ca. 55 Nm Størrelse EN 5 = ca. 60 Nm Størrelse EN 6 = ca. 65 Nm

Strömtillförsel

EMF tilkobles 24 V DC styrespenning. Strømtilføreselen kan legges åpent eller skjult. For å unngå skader på lukkerhuset må koblingsboksen monteres etter de angitte målene i ill. 1.
En dørråpning på 180° er bare mulig med en dreiepunktavstand på minst 26 mm h.v.h. en tilsvarende utsparring i veggen for lukkeren.

III. 2

EMF-normalmontering (direkte montering)

Montering

- Monteringsmalen legges på dørbladet og feste hullene kjøres.
- 6 hull (4 dørblad, 2 dørkarm) Bores og gjenges (M5).
- Skru lukkeren på dørbladet med vedlagte senkhodeskruer.
- Armen settes på lukkeraksen og trekkes fast til med sikringskruen.
- Hengsel festes på dørkarmen og spennkrue forbindes med hovedarmen.
- Ta hensyn til angivelsene på monteringsmalen ang. innstilling med eller uten endeslag.
- Lukkehastigheten inni tilles med reguleringsventil.
- Skru dekkappen på lukkerens frie akse-ende.
- Glidersikring stikkes inn i et av de ledige skruerull og dekorplaten skyves på.

A Åpen tilkobling

- Koblingsboksen monteres etter målene i ill. 1.
- Byggets strømtilførselskabel trekkes gjennom nippel.
- Endene på strømtilførselskabelen festes i kabelklemmen.
- Lokket skrus på koblingsboksen.

B Skjult tilkobling

- Markert gjennombrudd i bakveggen på koblingsboksen (Ø 15 mm) trykkes ut.
- Endene på byggets strømtilførselskabel trekkes gjennom den bakre åpning i koblingsboksen og koblingsboksen monteres etter målene i ill. 1.
- Kabelendene forbindes med kabelklemmen.
- Lokket skrus på koblingsboksen.
- Stikkforbindelsen kobles til en av de to stikkontaktene og skrus fast.
- Dekkappe settes på den frie stikkontakten.
- Kontroller om maksimal dørråpning er mulig uten å skade koblingsboksen eller kabelstrømpen.

III. 3

EMF-normalmontering med

monteringsplate Art.-Nr.7380 N

Monteringsplaten anvendes når direkte montering ikke er mulig.

Montering

- Monteringsmalen legges på dørbladet og feste hullene kjøres.
- 6 hull (4 dørblad, 2 dørkarm) Bores og gjenges (M5).
- Monteringsplaten skrus på med senkhodeskruer.
- Lukkeren skrus fast på monteringsplaten.
- Alle videre monteringer som beskrevet under EMF.

Funksjonsprøving

- Dørlukkeren justeres.
- Spennning tilkobles.
- Bryter slås på.
- Døren åpnes og slippes.
- Dørholdet trer i funksjon ved ca. 75° og er trinnet mellom 75° og 180°.
- OBS: 3° tilbakefjæring.
- Ved manuell lukking h.v.h. strømbrydd blir dørholdet opphevet. Dørlukkeren aktiveres og døren lukkes.